



NATIONAL CENTER FOR STATE COURTS
CENTRO NACIONAL DE TRIBUNALES ESTATALES

El NCSC es la principal institución sin fines de lucro de Estados Unidos que ofrece liderazgo nacional e internacional en materia de administración de justicia y estado de derecho. Fue fundada hace más de 30 años a instancias del entonces Presidente de la Corte Suprema de Estados Unidos Warren Burger, y es el origen de muchas de las innovaciones que han conducido a importantes mejoras de sistemas judiciales en todo el mundo. El NCSC ha ofrecido conocimientos y herramientas de vanguardia a líderes y practicantes, así como oportunidades estructuradas para el intercambio de experiencias y de lecciones aprendidas. En el ámbito institucional, el NCSC cuenta con sólidas relaciones con muchas de las instituciones profesionales y de formación más destacadas del sector de reforma judicial en Estados Unidos y en el mundo, lo que le permite tanto sacar partido como contribuir a los avances en las estrategias, enfoques, técnicas y tecnologías para la mejora del sistema de administración de justicia. El Programa Educativo para Visitantes Internacionales alberga cada año a más de 300 jueces y otros funcionarios del sistema de justicia, impartiendo una combinación de sesiones informativas sobre tribunales estatales; seminarios de uno o dos días sobre el sistema de tribunales estadounidense; cursos académicos de dos semanas y visitas de estudio a cortes y organismos judiciales de Estados Unidos.

En el *World Wide Web* dirección <http://www.ncsconline.org>, el NCSC mantiene una gran variedad de información relacionada con los temas jurídicos incluyendo: Procesamientos de Casos, Administración de Tribunales, Tecnología de Tribunales, Presupuestos y relaciones Tribunal-Comunidad. En la página seleccione, "Library Information" y después "Court Information Database".

El NCSC lleva más de 10 años asistiendo los esfuerzos de los tribunales en todo el mundo para mejorar la administración de justicia y el fortalecimiento del estado de derecho. La Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID) ha otorgado a NCSC Contrato de Administración de Justicia Regional de Latinoamérica y el Caribe (RAOJ), así como los Contratos de Cantidad Indefinida (IQC1 e IQC2) sobre Estado de Derecho y General. En total, el NCSC ha ejecutado más de 68 proyectos a través de estos contratos. Además, 23 gobiernos y organizaciones extranjeras se han puesto directamente en contacto con el NCSC para solicitar servicios de asistencia en forma de información, investigación, capacitación, asistencia técnica, desarrollo de relaciones y servicios tecnológicos. Entre las actividades y los resultados ilustrativos se encuentran:

México: El NCSC está llevando a cabo el programa de Intercambio Judicial entre Estados Unidos y México con un contrato de cooperación auspiciado por la USAID. El programa está diseñado para mejorar la imparcialidad, efectividad, eficiencia, transparencia y accesibilidad del Sistema de Justicia Mexicana. En la fase inicial del proyecto el NCSC creó el Comité Asesor de Intercambio Judicial con el cual se dieron una serie de reuniones, intercambio de visitas judiciales y serie de oradores, intercambios tecnológicos, así como también conferencias fronterizas y seminarios. Además, el NCSC supervisó, con la colaboración de la Universidad Autónoma de México (UNAM), un *Diagnóstico* completo de todos los tribunales estatales Mexicanos para evaluar las necesidades y capacidades actuales y el patrocinio de participantes para la obtención de una Maestría en la carrera de Ley Judicial. Actualmente en la segunda fase del proyecto, el NCSC se enfoca en proporcionar ayuda en las siguientes áreas: la educación y capacitación judicial en curso, los servicios de la administración de tribunales, el manejo de causas, la edificación de asociaciones, el mejoramiento del acceso a la justicia para el ciudadano y de la percepción pública en cuanto a la transparencia y responsabilidad de los tribunales, y el apoyo a la UNAM para mejorar su Programa de Maestría Judicial con mayor énfasis en mejoras de la calidad y la toma de decisión judicial oportuna y la administración de justicia en general.

República Dominicana: El NCSC diseñó programas pilotos en los tribunales de Santo Domingo para mejorar la administración de justicia y la implantación de un programa de reducción de retrasos que resultó en que el número de casos finalmente resueltos (17.112) superara el número de nuevos casos (15.072) por primera vez en la historia del país. Además, en 1998, el período entre la presentación y la resolución de los casos disminuyó de un promedio de 13,8 meses a 6,5 meses; con una nueva reducción a cinco meses prevista para finales de 1999. Un parte integral del proyecto consistió en una serie de programas de formación sobre nuevos procedimientos de gestión de casos para personal judicial.

Paraguay: El NCSC asistió al sistema judicial Paraguay desde 1998 a 2000 en: 1) desarrollando capacidad institucional de justicia y la implantación a través de y todo el sistema para satisfacer los requisitos del nuevo código penal y el nuevo código de procedimiento penal que señalan la partida del Paraguay de un sistema penal escrito a un sistema oral, y 2) proveer asistencia técnica con el lenguaje legislativo de las leyes organizadas del Ministerio Público y el Poder Judicial y de la Ley de Transición. Se efectuaron tres conferencias para compartir información sobre las reformas legislativas y su impacto en el sistema judicial. Se instruyó a 100 entrenadores locales incluyendo a defensores públicos, jueces, y fiscales en los nuevos procedimientos para jueces en lo penal, jueces de paz, defensores públicos y fiscales. También se redactó un manual e organizaciones, funciones, y procedimientos administrativas para la Defensoría Pública. En Asunción y Tobati, apoyo la apertura de 3 centros de mediación comunitaria a través de asistencia técnica y capacitación para mediadores, personal administrativo y gerentes. Se firmaron varios acuerdos Inter-institucionales para la referencia de casos y capacitación con universidades nacionales y ONGs como también con escuelas de derecho para dar asistencia legal sin costo a clientes quienes en su mayoría son mujeres. Estos esfuerzos han ayudado de reducir el número de casos en las cortes y han proveído un mayor acceso a la justicia. Además, para disminuir el retraso en los tribunales, se depuraron casos penales en el ámbito nacional. Al final del proyecto el 67.5% de los casos habían sido eliminados del sistema.

Contrato Administración Regional de Justicia: El propósito de este contrato de 4 años y medio, finalizando en 1996, fue de proporcionar a las Oficinas de USAID en América Latina y del Caribe, Oficina de Iniciativas Democráticas, (LAC/DI) con facilidades, materiales y el personal necesario para: 1) aumentar la independencia, competencia y eficiencia del sistema jurídico y las instituciones jurídicas subordinadas en los países Latinoamericanos; y 2) promocionar información, intercambiar experiencias obtenidas en las regiones de América Latina en la administración de justicia (AOJ). El NCSC suministró: 1) asistencia técnica en el desarrollo, implementación, y evaluación de las actividades de administración de justicia. Esto incluyó los arreglos selectivos de capacitación a corto plazo del personal extranjero en los Estados Unidos y la región; 2) consolidación, análisis y reportes de la experiencia de AOJ en los procesos, tanto en los diseños como la implantación de los proyectos de AOJ y donde era posible, en asuntos más estructurales incluyendo políticas, prácticas y leyes que impiden la funcionalidad efectiva de sistemas legales; y 3) la coordinación de información, intercambio de experiencia y actividades de los temas relacionados con la administración de justicia.

Mongolia: Un equipo del NCSC conduce el desarrollo de un plan estratégico de cinco años para mejorar el sistema judicial de Mongolia. En la primera fase del proyecto, el equipo del NCSC ayudó con el desarrollo del plan estratégico. Dicho plan fue adoptado por el Parlamento en el año 2000. El plan contiene una guía para las Cortes, el Ministerio de Justicia y el Parlamento, y también sirve de patrón para fortalecer la coordinación entre los donantes internacionales. En su segunda fase, otro equipo del NCSC está proporcionando asesoría especializada y capacitación para facilitar la implementación del plan. Entre las actividades iniciales se incluyen el fortalecimiento del sistema de administración de las cortes y el manejo de casos, el refinamiento de las normas de conducta ética para los profesionales en la materia y el desarrollo de una revisión efectiva y un sistema disciplinario en el caso de violaciones a estas normas de conducta. También se busca diseñar un proceso que asegure la idoneidad de los profesionales jurídicos y coordinar la continuidad de los programas de educación judicial y legal.

Croacia: El NCSC está asesorando al Gobierno de Croacia con un proyecto de tres años para mejorar la eficacia y eficiencia de la Corte Municipal de Zagreb, una de las más grandes de este tipo en Europa, y en asistir a la corte en el incremento del número de casos en ella presentados. Se tiene planeado incursionar en la automatización del manejo de casos y en el establecimiento de un sistema de registros. Las actividades de este proyecto están designadas de tal forma que pueden ser aplicadas por otras cortes croatas en el futuro.

Nigeria: El NCSC está conduciendo un proyecto encabezado por Nigerianos para mejorar el sector judicial y hacer posible que funcione de manera efectiva y como una rama independiente del gobierno democrático. Las actividades ahí desarrolladas incluyen: capacitación y asistencia especializada a las cortes en materia presupuestaria, manejo de casos y el establecimiento de un sistema de registros para los procedimientos generados; facilitar la comunicación entre las diferentes ramas del gobierno; reforzar el conocimiento público del sistema judicial y el apoyo de la sociedad civil para la reforma de las cortes; y ampliar la disponibilidad de materiales legales.

Además, el personal y los consultores de NCSC han realizados numerosos proyectos en todo Estados Unidos para ayudar a los sistemas de tribunales estatales a examinar su estructura y funcionamiento y desarrollar estructuras organizativas, modelos de gestión, sistemas de información y procedimientos rentables y eficaces.

El NCSC ha acumulado un historial de colaboración y desarrollo de relaciones con homólogos en países beneficiarios, dejando a su paso un conjunto de líderes de la reforma judicial con mejores y mayores habilidades, así como el compromiso y el valor para seguir adelante con las reformas en circunstancias con frecuencia difíciles. Dado que reformas no pueden emprenderse sin el apoyo local, el enfoque del NCSC es altamente participativo e involucra una amplia gama de consumidores en el análisis de los problemas, el establecimiento de prioridades y la selección de intervenciones específicas. En cada fase, los expertos del NCSC ofrecen capacitación directa e indirecta, lo que incluye modelos de conducta.

Para estimular y simplificar intercambios entre los líderes de los tribunales alrededor del mundo y que tengan acceso a la información de NCSC y sus servicios, el Centro ha establecido un Programa Internacional de Socios abiertos a los Tribunales a todo nivel, Ministros de Justicia, Oficiales Jurídicos, personal de Administración de Tribunales, y organizaciones relacionados con los Tribunales en el exterior. Para mas información favor contactar a la Sra. Karen Heroy en la siguiente dirección: kheroy@ncsc.dni.us.

El NCSC tiene su sede en Williamsburg, Virginia, y tiene oficinas en Arlington, Virginia, y Denver, Colorado. Está dirigido por una Junta Directiva encabezada por el Presidente de la Conferencia de Presidentes de Cortes Supremas e integrada por destacados juristas, administradores de tribunales, abogados y líderes empresariales. El NCSC cuenta con un equipo de más de 150 personas, y su amplia red de consultores nacionales e internacionales incluye a expertos en todos los asuntos relativos a la administración y organización de tribunales. El Centro habitualmente administra contratos provenientes de una gran variedad de organismos públicos y privados. El personal administrativo y financiero de la sede central maneja un promedio de 110-120 proyectos de este tipo cada año, y asiste personal asignado y sistemas de administración estructurados para la contratación, la gestión financiera y la información. La oficina de la División de Programas Internacionales, ubicada en Arlington, Virginia, se beneficia de este apoyo.

La División de Programas Internacionales ofrece directrices técnicas generales para todos los proyectos en el extranjero, recurre a profesionales de otros departamentos con experiencia concreta, cuando es necesario, y se asegura que todos los proyectos internacionales reciban los servicios administrativos requeridos. Actualmente, el NCSC cuenta con oficinas de proyectos en cinco países (Croacia, Kosovo, Mongolia, Nigeria y México) realizando actividades a largo plazo.

Si requiere de información adicional nos pueden contactar al teléfono 1-703-841-5634, fax 1-703-841-0206 o por correo electrónico a danderson@ncsc.dni.us; o con la Directora de Programas, Doctora Heike Gramckow, hramckow@ncsc.dni.us; o con el Director Ejecutivo, Richard Van Duizend a rvanduizend@ncsc.dni.us.